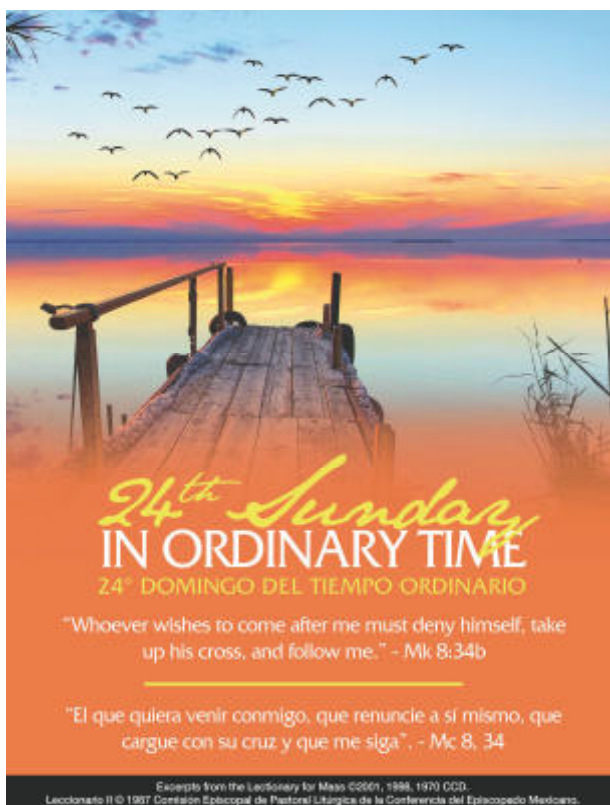


CATHOLIC HOLY
ONE APOSTOLIC

St. John Paul II
SAN JUAN PABLO II
SJPIIMKE Parish

CATOLICA SANTA
UNA APOSTOLICA

WELCOME TO OUR PARISH! ¡BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA!



PARISH OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

Monday - Friday, 8:00 AM - 4:00 PM

Phone: 744-3695 | Fax: 744-2874

After hours by appointment. Emergencies anytime.

Lunes a Viernes, 8:00 AM - 4:00 PM

Después de las 9AM hispanohablantes disponibles

Teléfono: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

Fuera del horario, con cita. En caso de emergencia, llamar a cualquier hora.

WEEKDAY MASSES

Tuesday, 12 PM Elementary School Mass, St. Helen

Wednesday, 8 AM, St. Alexander

Thursday, 8 AM, St. Alexander

Friday, 12 PM Middle School Mass, St. Alexander

MISA ENTRE SEMANA

6:30 PM Español, St. Helen Church

WEEKEND MASSES IN ENGLISH

Saturday, 4 PM, St. Alexander

Sunday, 8:30 AM & 10:30 AM, St. Helen

FIN DE SEMANA MISAS EN ESPAÑOL

Sábado, 5 PM, Santa Elena

Domingo, 8:30 AM y 11:30 AM, San Alejandro

RECONCILIATION / RECONCILIACION

(in both languages, en ambas lenguas)

Saturday, SA Church, 2:30-3:30 PM | Miércoles, SA Church, 5-6 PM

PARISH STAFF:

Rev. Michael Ignaszak, Pastor

Rev. Esteban Redolad, Associate Pastor

Edwin Reyes, Permanent Deacon

Manuel Maldonado, Permanent Deacon

Idalia Nieves-Reyes, Pastoral Associate

Amelia Monserrat Avila, Director of Relg. Education

Sharon Dahle, Director of Admin. Services

Robert Martin, Director of Music & Liturgy

Miguel Herrera, Director of Maintenance

Doreen Petrovic, Admin. Assistant & Safeguarding Coordinator

Luz Oliva, Bilingual Secretary

SCHOOL STAFF:

Beth Eichman, Principal

Graciela Martin, School Secretary

Connie Nosbisch, School Secretary

CHURCH SITES

St. Alexander, San Alejandro

1568 W. Holt Ave., Milwaukee, WI 53215

St. Helen, Santa Elena

3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

3307 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

Telephone: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

SCHOOL SITES

ST. JOHN PAUL II CATHOLIC SCHOOL

Elementary School (Grades K4-4), Phone: 744-7188

3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

Middle School (Grades 5-8), Phone 383-3453

3344 S. 16th St., Milwaukee, WI 53215

September 12, 2021 | 12 de septiembre 2021

Sharon Dahle
Director of Administrative Services

It's hard to believe September is here and that means the start of school and committee meetings starting up again. On Tuesday September 7, the Finance Council will meet after taking the summer months off. The Finance Council is an advisory committee that is made up of the Trustees, Fr. Mike and Fr. Esteban, parish members and myself. Some of our jobs on the Finance Council are to review income vs. expenses for the parish and school, to review our investments, work on the budgets, and to work with our maintenance supervisor regarding projects or major repairs to our facilities. We are looking for new members to join our committee. We meet the first Tuesday of the month at 6:30 p.m. If you are interested, please call the parish office and speak to Fr. Mike, Fr. Esteban or Sharon Dahle.

Es difícil creer que septiembre está aquí y eso significa el comienzo de las reuniones escolares y del comité que comienzan de nuevo. El martes 7 de septiembre, el Consejo de Finanzas se reunirá después de tomarse los meses de descanso de verano. El Consejo de Finanzas es un comité asesor que está compuesto por los Fideicomisarios, el P. Mike y el P. Esteban, los miembros de la parroquia y yo. Algunos de nuestros trabajos en el Consejo de Finanzas son revisar los ingresos frente a los gastos de la parroquia y la escuela, revisar nuestras inversiones, trabajar en los presupuestos y trabajar con nuestro supervisor de mantenimiento con respecto a proyectos o reparaciones importantes a nuestras instalaciones. Estamos buscando nuevos miembros para unirse a nuestro comité. Nos reunimos el primer martes del mes a las 6:30 p.m. Si está interesado, llame a la oficina parroquial y hable con el P. Mike, el P. Esteban o Sharon Dahle.

Grandparent's Day Prayer

Lord God almighty, bless our grandparents with long life, happiness and health. May they remain constant in your love and be living signs of your presence to their children and grandchildren. We ask this through Christ our Lord. Amen.



Oración del Día de los Abuelos

Señor Dios Todopoderoso, bendice a nuestros abuelos con larga vida, felicidad y salud. Que permanezcan constantes en su amor y sean signos vivientes de su presencia a sus hijos y nietos. Pedimos esto a través de Cristo nuestro Señor. Amén.

MISA de EVOCACIÓN y Esperanza

JUEVES, 23 DE SEPTIEMBRE, 2021
6 P.M.

Parroquia St Roman
 1710 W Bolivar Ave. Milwaukee, WI 53221

La Misa de Evocación y Esperanza será presencial.
 Misa presidida por el
Obispo Auxiliar James Schermer

Después de la Misa habrá un taller:
 Mas allá de la sobrevivencia
 Facilitadora: Cecilia González-Esparza,
 MS, LPLC, NCC

Participo con nosotros en la Misa de Evocación y Esperanza. En esta misa buscamos dar respuesta a personas que han sufrido abuso y están listos para iniciar el proceso de sanación, así como apoyar e informar a la comunidad sobre cómo pueden continuar apoyando a sus seres queridos. Queremos fomentar el conocimiento del proceso de sanación, hablar sobre estrategias y maneras de ayuda.

Sacrificial Giving:
August 28-29, 2021

Amount Given:
 \$5,886.00

Fiscal Year-to-Date:
 \$57,299.01

<p>Sept. 12 8:30a Mass SH 8:30a Misa SA SP 10:30a Mass SH 11:30a Misa SA SP</p> <p>11:30a Primera misa oficial asistiendo para el Diácono Manuel Maldonado. reception to follow in hall SAH</p> <p>9:30a Parents & Candidates Mtg SAH 7p AA SJPMR</p>	<p>Sept. 13 6p Adoration & Benediction SA</p>	<p>Sept. 14 12p School Mass (E) 6p SP Women's Group SAH 6:30p Pastoral Council PO/M2</p>	<p>Sept. 15 8a Mass SA 6:30p Misa SH SP 7p SP Marriage Group SAH</p>	<p>Sept. 16 8a Mass SA 6p Grupo de Oracion SA (6:30p set-up)</p>	<p>Sept. 17 12p School Mass (M)</p>	<p>Sept. 18 9a Food Pantry SH 4p Mass SA 5p Misa SH SP</p>
---	---	--	--	---	---	--

**MASS INTENTIONS
INTENCIONES PARA LA MISA**

Tuesday, September 14

12:00 PM St. Helen Intention of Celebrant

Wednesday, September 15

8:00 AM St. Alexander † Agnes O'Neal - int. family

6:30 PM Santa Elena Intención del Celebrante

Español Misa

Thursday, September 16

8:00 AM St. Alexander Intention of Celebrant

Friday, September 17

12:00 PM St. Alexander Intention of Celebrant

Saturday, September 18

4:00 PM St. Alexander † Fucile & Stanke families -int.

Audrey & Carla

5:00 PM Santa Elena Intención del Celebrante

Español Misa

Sunday, September 19

8:30 AM San Alejandro Bendición de cumpleaños, Rachel,

Español Misa Elvida y Aurelio - int. familia

8:30 AM St. Helen † Beatrice Zielinski - int. family

10:30 AM St. Helen *Mass of Thanksgiving* for

Ordination of Manuel

Maldonado

† Ron Kanter - int. wife & family

† Scott Geske - int. Mary & John

Gemborowski

11:30 AM San Alejandro *En Acción de Gracias*

Español Misa 25^{to} Aniversario de Bodas

Maura Flores & Francisco Muñoz

- int. family



Preparación para Bautismo

La clase para Bautismo en español se llevará a cabo el día 7 de octubre, de 6-8 p.m. en la Iglesia de Santa Elena en la 10 y Ohio (entrada por el estacionamiento). Antes de asistir a la clase debe ir a registrarse en la oficina parroquial y cumplir con los requisitos necesarios. Puede llamar a la oficina para más información.

Our parishioner,
Manuel Maldonado

was ordained to the Order of Deacon on Saturday, September 11, 2021, at the Cathedral of St. John the Evangelist. Please keep Manuel in your prayers as he enters ordained ministry.

Nuestro feligrés,
Manuel Maldonado

fue ordenado a la Orden del Diácono el sábado, 11 de septiembre de 2021, en la Catedral de San Juan Evangelista. Por favor, mantenga a Manuel en sus oraciones mientras entra en el ministerio ordenado.

Food Pantry Date:

September 18

Item of the Month: Cereal Boxes
Monetary donations gladly accepted!

Fecha de Despensa:

18 de septiembre

Artículo del mes: Cajas de Cereal
Donativos monetarios son bienvenidos!

**SCRIPTURE READINGS
LECTURAS DE LA ESCRITURA**

Sunday | Domingo:

Is 50:5-9a/Ps 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 [9]/Jas 2:14-18/Mk 8:27-35

Monday | Lunes:

1 Tm 2:1-8/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17 [1Cor 11:26b]/Lk 7:1-10

Tuesday | Martes:

Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 [cf. 7b]/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Wednesday | Miércoles:

1 Tm 3:14-16/Ps 111:1-2, 3-4, 5-6 [2]/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35

Thursday | Jueves:

1 Tm 4:12-16/Ps 111:7-8, 9, 10 [2]/Lk 7:36-50

Friday | Viernes:

1 Tm 6:2c-12/Ps 49:6-7, 8-10, 17-18, 19-20/Lk 8:1-3

Saturday | Sábado:

1 Tm 6:13-16/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5 [2]/Lk 8:4-15

Next Sunday | Próximo Domingo:

Wis 2:12, 17-20/Ps 54:3-4, 5, 6-8 [6b]/Jas 3:16—4:3/Mk 9:30-37

El Grupo de Mujeres

LA SAMARITANA

Te invita a su retiro espiritual

“Refugiate en los brazos de Jesucristo”

OCTUBRE 1-3, 2021

Costo: \$45 incluye Estadía, Alimentos y Materiales

Salida: 1 de octubre en San Alejandro

Regreso: 3 de octubre, misa de clausura a las 3:45 p.m., en San Alejandro, los familiares están invitados

Para mas información:

Mary Carmen Figueroa 414-628-1116

Alma Bravo 414-399-4025

Amalia Delgadillo 414-736-9841

Naida Reyes 414-481-6449

PRASSER KLECZKA FUNERAL HOMES

BAY VIEW CHAPEL
3275 S. Howell Ave. (414) 483-2322

SOUTH SUBURBAN CHAPEL
6080 S. 27th St. (414) 282-6080

www.pkfuneralhomes.com

RAY TANN TIRE INC

Milwaukee's HOME TOWN TIRE SHOP.

Family owned and operated for over 75 years

Ray Tann Sr., Jr. & III
Have A Tiresome Job

Monday-Friday 8:00-6:00 / Sat 8:00-12:00
(414) 481-1660 | 980 W. Oklahoma Ave
raytanniresmke.com

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

ROMAN ELECTRIC

Plumbing, Heating & Cooling
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565

2 OFICINAS EN MILWAUKEE

Realmex - Main
1636 W. Forest Home Ave.
Tel (414) 383-8070

Realmex - 16th
827 S. Cesar E. Chávez Dr.
Tel (414) 647-0051

RealMex

Cambio de cheques, Bill payment USA & Mex Recargas

Títulos de Carrosy Renovación de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

BRUSKIEWITZ FUNERAL HOME

Celebrating 100 Years of Service
1912 - 2012

5355 W. Forest Home Ave.
414-321-1700

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Complete line of Hispanic & American Groceries.
We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

El Rey Serving Milwaukee Since 1978

El Rey Family Market El Rey Plaza El Rey Food Mart

916 S. Cesar E. Chavez Dr. 5200 W. Oklahoma Ave. 3524 W. Burnham St. 1320 W. Burnham St.
Milw., WI 53204 Milw., WI 53219 Milw., WI 53215 Milw., WI 53204
414-643-1640 414-541-5200 414-643-1616 414-383-7786

CAMACHO'S Family Restaurant

Breakfast All Day
Lunch, Dinner

~ Open Daily ~

3577 S. 13th St. • Milwaukee

ELISA TAX

Especialistas en Impuestos y Numero de ITIN/ Income Tax Services

Elisa Piszczek
TEL: 414.628.0575
elisapiszczek@gmail.com

1033 W Oklahoma Ave
Milwaukee, WI 53215

Kelly A Martyka
Attorney at Law

A Full Service Law Practice
WILLS • PROBATE • REAL ESTATE

2211 10th Ave, Ste A, South Milwaukee
414-801-7193
www.martykalaw.com Parish Family

TIM'S PLUMBING COMPANY LLC

- Residential Plumbing Service
- Sewer & Drain Cleaning
- Water Heaters • Same Day Service

The Third Generation of the Dereszynski Family To Serve You

Oak Creek 414-762-5723 MP #227513
www.timsplumbing.com

FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952

NED'S PIZZA

\$3.00 OFF Any 16" Pizza

"It's Heavenly"

Dining Room
Carry Out • Delivery

3246 S. 27th Street
645-2400
Open Daily at 10am

Catholic Financial Life

Your Trusted Catholic Financial Life Advisor
Martha Ruvalcaba
(414) 918-1001

ROZGA FUNERAL HOMES 1898-2019

Serving Families From 3 Locations

WWW.ROZGAFUNERAL.COM
414-281-7145

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Vince Olson** to place an ad today!
volson@4LPI.com or
(800) 950-9952 x2529

Weekday Deliveries Available!

SERV-U Pharmacy

"The Pharmacy You Can Trust!"
414-481-8170 • Fax: 414-481-4258
709 W. Oklahoma Ave. - Milwaukee, WI 53215
OPEN: M-F 9am-6pm • Sat. 9am-1pm
Closed: Sun. & Holidays
Robert Stresing, Rph • Mark Smith, Rph

The UPS Store

Walker's Point 1314 S. 1st Street, Milwaukee WI 53204
414-897-7713 store6796@theupsstore.com

Print Flyers, Brochures, Presentations, Newsletters, Business Cards, Manuals, Letterhead, Postcards, Posters, Banners, Invitations, Menus

MAX A. SASS & SONS
FUNERAL AND CREMATION SERVICE

5 Locations to serve you
414-645-4992 • www.maxsass.com
James Sass • Parish Members Since 1937

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com